

BEGIN THE IMPOSSIBLE

INSIGNIA

烽火游戏 I

战争学徒

[美] S. J. 金凯德 (S. J. Kincaid) 著 王小亮 译

谁将赢得未来大战



天地出版社 | TIANDI PRESS

烽火游戏 I

战争学徒

[美] S. J. 金凯德 (S. J. Kincaid) 著 王小亮 译



天地出版社 | TIANDI PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

烽火游戏. I, 战争学徒 / (美) S.J.金凯德著; 王小亮译. —成都: 天地出版社, 2019.1
ISBN 978-7-5455-3623-2

I. ①烽… II. ①S… ②王… III. ①科学幻想小说—美国—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2018) 第039115号

Copyright © 2019 by S.J. Kincaid. Published in agreement
with Harvey Klinger, Inc., through The Grayhawk Agency Ltd.
Simplified Chinese edition copyright © 2019 by Chengdu Starfish Media Co., Ltd.

著作权登记号 图字: 21-2018-548

烽火游戏 I: 战争学徒

FENGHUO YOUXI I: ZHANZHENG XUETU

出品人	杨政
著者	[美] S. J. 金凯德
译者	王小亮
责任编辑	杨永龙 袁静梅
封面设计	肖安云 李笑冰
内文排版	海星创造
责任印制	葛红梅

出版发行	天地出版社 (成都市槐树街2号 邮政编码: 610014)
网 址	http://www.tiandiph.com http://www.天地出版社.com
电子邮箱	tiandicbs@vip.163.com
经 销	新华文轩出版传媒股份有限公司

印 刷	河北鹏润印刷有限公司
版 次	2019年1月第1版
印 次	2019年1月第1次印刷
成品尺寸	145mm×210mm 1/32
印 张	13
字 数	365千
定 价	39.00元
书 号	ISBN 978-7-5455-3623-2

版权所有◆违者必究

咨询电话: (028) 87734639 (总编室)
购书热线: (010) 67693207 (市场部)

本版图书凡印刷、装订错误, 可及时向我社发行部调换

献给我的父母

你们对我的鼓励
给了我追随梦想的勇气

译者序

假如你是一个“loser”，课业平平，居无定所，除了电子竞技一无所长，本以为这辈子就会这么混下去；但是忽然有一天，有人告诉你，你就是拯救这个世界的希望，你会怎么想？我们的主人公汤姆·雷恩斯就是这样的一个角色，因为在电子竞技中的突出表现，汤姆收到了军方的邀请，自此，他的生活发生了天翻地覆的变化……

这个故事发生在几十年后的近未来。那时候，战争已经不再是血肉之躯间的争斗，战场也远离了我们居住的地球，战争的胜负完全取决于由人脑远程控制的战舰间的厮杀。那时的地球上，商业资本的发展已经让国家衰微，真正掌权的是活跃在争斗不已的两大阵营背后垄断着各种资源的跨国公司联盟。就是在这样的背景下，汤姆结识了来自世界各地的朋友，开始了自己在军事学校中的成长与冒险生涯。

《烽火游戏》是一部精彩的青少年科幻小说，也是美国作家S. J. 金凯德的出道之作，作品融合了科幻、虚拟现实、电子游戏、政治权谋、军事竞赛等元素，情节跌宕起伏，设定极富巧思，学院生涯的设计会让《哈利·波特》的粉丝们会心一笑，“少年透过游戏进行军事行动”的核心致敬科幻经典《安德的游戏》，巧妙穿插在故事中的各种历史典故更是让故事变得意趣盎然，为整部作品增色不少。

美国哈珀·柯林斯出版集团用超过两百万人民币的高价签下了《烽火游戏》三部曲，第一部一经推出就大受读者好评。目前，这部作品已售出了包括英国、德国、波兰等国在内的多国版权，福克斯影业也在出版前就买下了小说的电影版权，预计在不久的将来，我们就能在大银幕上看到汤姆的故事了。作为译者，非常荣幸能有机会将这样一部有趣的作品介绍给大家，也希望各位读者在和汤姆及其小伙伴们一起展开冒险之旅的过程中能够感受到那份愉悦。

王小亮

中文版序

很高兴我的“烽火游戏”系列即将在中国出版。在这个故事发生的世界里，两个超级阵营正在展开一场战争。战争体现的并不是国家的需求，而是大型跨国企业的商业利益，是它们驱使各自阵营进行着战争。我们的主人公尽管分别来自亚洲、欧洲、美洲等地区，但他们之间却具有很多的共同点，远比他们和各自阵营中驱使他们战斗的高层人士间的共同点要多得多。

我始终坚定地认为，人类最终一定会奔向太空，不然我们在地球上就只有死路一条。现在，美国正在削减太空项目的经费，培养的科学家也越来越少；而另一方面，中国的太空项目正在蓬勃发展，并将月球定为了下一个目标。

不管最后带领我们进入太空时代的是哪个国家，真正的赢家都会是全人类，因为只要进入太空，国家间的区别就将不复存在。毕竟，我们都只是生活在同一颗行星上享受着同一个太阳照耀的同一个物种。群星中有我们光明的未来，只需要有人带领我们超越自身的局限，将目光放长远，鼓起勇气，迈出勇敢的步伐。

先说这么多，接下来，就请欣赏《烽火游戏》的故事吧。

S. J. 金凯德

跨国公司联盟势力分布

海洋同盟：

欧洲—澳大利亚集团

大洋洲集团

北美联盟

中非

跨国公司（与其赞助的战斗员）：

道明·阿格拉公司

赞助的战斗员：卡尔·“征服者”·马斯特斯（成吉思汗学院）

诺布瑞迪斯公司

赞助的战斗员：埃利奥特·“阿瑞斯”·拉米雷斯（拿破仑学院）

卡登斯·“蜂刺”·格雷（亚历山大学院）

布莱特·“公牛”·施迈泽（拿破仑学院）

温德姆·哈克斯公司

赞助的战斗员：海瑟·“谜”·埃克隆（马基雅维利学院）

尤素福·“火箭”·赛义德（成吉思汗学院）

斯沃登·“新人”·盖尼（拿破仑学院）

玛切特·雷迪公司

赞助的战斗员：莱阿·“烈焰”·斯泰伦（汉尼拔学院）

梅森·“幽灵”·梅金斯（汉尼拔学院）

汇聚点工业

赞助的战斗员：埃摩法·“极星”·奥斯特利（亚历山大学院）

阿列克·“秃鹰”·塔尔苏斯（亚历山大学院）

拉尔夫·“角斗士”·贝茨（汉尼拔学院）

黑曜石集团

赞助的战斗员：无

大陆同盟：

南美联邦

北欧集团

非洲属国

加盟跨国公司（其赞助的战斗员名单未知）：

先声公司

莱克辛肯移动公司

LM 莱默舰队公司

克罗努斯便携设备公司

强力能源公司

卓越通信

第一章

新城市，新赌场——老玩法。对于汤姆·雷恩斯来说，亚利桑那州的达斯蒂·斯匡托赌场是个不错的地方，因为这里的虚拟现实厅不收入场费。他溜进大厅，找了个阴暗角落里的沙发坐下，一个一个地仔细观察着周围的玩家。不一会儿，他的视线就落在了对面拐角处的两个人身上。

就是他们了。

那两个人正戴着虚拟现实面罩和有线手套站在那里，双手紧握悬在半空。他们前方头顶上的大屏幕正在播放两人的比赛实况，任何人都可以下注。不过，应该没什么人会在这局比赛上下注。两人中的一个驾驶技术卓越，一看就是个经验丰富的玩家，另一个就差远了，他的赛车挡泥板不时刮过赛道围栏，吓得屏幕上的虚拟观众惊声尖叫四散奔逃。

领先的赛车冲过了终点线，赢了的那位得意扬扬地转过身，要求另一位付钱。前者挺着胸脯，一副不可一世的样子。

汤姆坐在那个阴暗的角落里无声地笑了。

抓紧时间享受吧，伙计，趁还来得及。

汤姆等待着时机，一直等到那人数完手里的钞票，信步朝他所在的方向走来时，才故意很大声地从箱子里取出一副虚拟现实装置，故意用错误

的方法大模大样地戴上手套，然后又煞费苦心调整了一番，结果手套和电线在他的胳膊上纠结成了一团。他用眼角一瞥，那个赢家正在看着他。

“喜欢玩游戏吗，小子？”那人问，“要不要来一局？”

汤姆睁大了眼睛，做出一副无辜的表情，他知道这会让他显得更小。尽管已经十四岁了，但他长得又矮又瘦，而且一脸密密麻麻的青春痘，很少有人能猜出他的真实年龄。

“我只是看看。我爸不让我赌。”

那人舔了舔嘴唇。“哦，别担心，你爸爸不会知道的。就几块钱，我们好好玩儿一把。说不定你会赢呢。你有多少钱？”

“只有五十块。”

汤姆很清楚该说多少。多于这个数的话，人们通常都会想要先看到现钱再赌。事实上，他的兜里只有两块钱。

“五十块？”那人说，“够了，不过是赛车而已。你会赛车吧？”他转了转虚拟的方向盘。“没什么大不了的。想想看，要是你赢了，你的五十块就能翻倍了。”

“真的？”

“真的，小子。咱们试一把。”那人居高临下地窃笑道，“你赢了的话，我肯定付钱。”

“可万一我输了……”汤姆故意留着话头，“我只有这么多钱。我可……这不行。”他转身准备离开，心里正等着那人说出他想听的那几个字。

“好吧，小子。”那人叫道，“用翻倍或全赔规则。”

哈！

“我赢了得五十，你赢了得一百。没有比这更好的条件了，抓住机会哦。”

汤姆缓缓转过身，强忍着已经升到喉头的笑声。这家伙一定已经把那

五十块看作是他自己的囊中物了，这么容易就上了钩。绝大多数赌场里都有那么几个玩家，可以这么说，他们就住在虚拟现实厅里，自以为是降落凡间的神灵，可以轻而易举地打倒任何不幸闯入他们领地的倒霉蛋。汤姆很满意自己在这种人心目中的形象：骨瘦如柴、容易欺负的傻小子。等到把他们甩出去几条街，看到他们脸上笑容消失的时候，他的好心情还会再上一个新台阶。

为了保险起见，汤姆继续演了下去。他装出一副很不熟练的样子戴上面罩。“好了，开始吧。”

那人掩饰不住自己声音中的得意：“我们开始吧。”

比赛开始。两辆赛车发出一阵轰鸣，沿着赛道绝尘而去。汤姆在心里数着圈数，小心地计划着。他时不时地故意犯点儿小错，但每个错误都不足以使他落后太多，只是落在对方的车后不远处。那人一副满怀信心、志在必得的样子，夸张地挥舞着有线手套猛打方向盘，终点线就在眼前，他的车转到了合适的角度，汤姆的嘴角终于浮现出了一丝笑容。

手套轻轻一挥，汤姆的车头撞在了那人的后挡泥板上，然后猛地开始喷气加速。那人愤怒地大叫了起来，简直不敢相信自己的车就这么在一片火光中飞出了路面。

汤姆的赛车冲过了终点线，那人的车一头扎进了赛道旁的沟里，爆成了一个火球。

“这……这……”那人咕哝道。

汤姆摘下面罩。“哎呀，我以前好像玩过这个游戏。”他摘下手套，“把我的一百块拿过来呗！”

他着迷地看着那人额头上越暴越粗的青筋，那人则连话都说不清楚了。“你这个小……你不能……你……”

“这么说你不打算付钱了？”汤姆悠闲地瞥了一眼之前那局比赛的输

家，那位新手正坐在附近的一张沙发上，显然很关注这场正在进行的交易。汤姆提高嗓门，好确保他听得清每一个字。“看来在这儿玩的人都不是为了钱，对吧？”

那人顺着汤姆的视线看了过去，看到了之前输钱给自己的那个人，明白了汤姆的意思：要是他不付汤姆钱，之前的输家也就不应该付他钱。

那人语无伦次地哼哼了几声，就像他那辆破车的引擎一样，然后伸手从兜里的一沓钞票中抽出了一百块。他把钱塞进汤姆的手里，咕哝着什么再比一局之类的话。

汤姆翻了翻手里的钞票，乐滋滋地看着那人一脸愤怒的样子。“还想再来一局？行啊，再来一场翻倍或全赔怎么样？我不介意再多拿两百块。”

那人的脸涨成了猩红色，但最后还是决定不要再让损失扩大。沙发上那个新手则向汤姆伸出大拇指表示祝贺。汤姆回礼致意，然后把钞票装进了口袋，一百块。通常他得和好几个玩家赌好几把才赚得够住一晚上的房钱——毕竟虚拟现实游戏的赌本都很小，不过在达斯蒂·斯匡托赌场这样的低档场所，一百块开间房足够了。

汤姆的心思已经飞到了即将到来的夜晚休憩上。床、电视、空调，真正的淋浴，甚至还能再回到这里来多玩几把游戏，纯粹图个乐子。

但还没走到门口，他就意识到了一个可怕的事实：这里可是个有虚拟现实厅的赌场。

今天下午绝对没有借口逃学了。

汤姆回到虚拟现实厅，登入了罗斯伍德感化院的虚拟实境，他已经两周没过来了。在罗斯伍德待了四年，他还从来没有翘过这么久的课，而且今天的课程也已经过去了大半。光是通过面罩看到法尔茅斯女士的虚拟形象和她的虚拟黑板就让刚才那场胜利带来的满足感消失殆尽。

法尔茅斯女士立刻注意到了他。“汤姆·雷恩斯。”她说，“蒙您赏光，万分荣幸。”

“不客气。”汤姆回答。他知道这会惹恼法尔茅斯女士，不过法尔茅斯女士对他向来也没什么好印象，所以这么做也没什么损失。

说实话，他确实缺了不少课，绝大多数都不是故意的，而是因为没有网络连接。这也是有个赌徒父亲的缺点之一。

汤姆的父亲尼尔在赌博中通常都能赚到些钱，然后好给他们俩找个遮风避雨的地方，买些礼品店里的食物。不过有时候他也会输个精光。最近几年输钱的频率越来越高，大概是他的手气越来越差了吧。每当尼尔输个精光，而汤姆又找不到菜鸟下手的时候，他们就只能放弃旅店客房这种小小的奢侈，在公园、汽车站或者火车站的长椅上过一夜。

法尔茅斯女士和全班同学都看着他，他得赶紧想出个以前没用过的理由，好好解释一下自己为什么又消失了两周。他翘课的次数可不少，意外这个理由已经用过好几次，爷爷奶奶外公外婆的葬礼也都参加过了，甚至连曾祖辈的长辈也被他用上了几个。至于“掉进井里”“在林子里迷了路”“撞到头昏迷了”之类的，这种事发生的次数也不能太多，不然连他自己都会觉得自己像个大白痴。

今天，他想试试这个理由。“我那里所有的虚拟现实厅都受到了电子攻击，大陆同盟的黑客，你知道的吧？方圆十英里内的人都接受了国土安全局的讯问，我连网都上不去。”

法尔茅斯女士只是摇了摇头。“别在那儿白费唇舌了，汤姆。”

汤姆坐了下来，没来由地感到一阵失望，这个借口也挺不错的呀。

教室里所有的虚拟形象都在暗自笑话他，每次都是。他们笑话汤姆，因为他从来都不知道该什么时候交作业，也从来都不交家庭作业，在绝大多数时候甚至连按时出现在在线课堂里都做不到。他关掉了同学们的影

像，专心地玩儿起了手里的铅笔——这在虚拟实境里比在现实中更难。绝大多数标准的有线手套都有一点儿延时，汤姆发现利用这种延时来磨炼操作技巧对他今后的游戏生涯很有帮助。

旁边传来一声低语：“我很喜欢你的借口。”

汤姆随意地回头看了一眼旁边的女孩儿，她肯定是最近两周新来的。她的虚拟形象有着一头黑色的秀发和一双明亮的棕黄色眼睛。“谢谢，虚拟形象不错。”

“我叫海瑟。”女孩儿笑道，“而且这个不是修改过的虚拟形象。”

你说不是就不是呀。汤姆心想。真实世界里可没人看上去是那个样子，除非是名人。不过汤姆还是点了点头，摆出一副相信的样子。“我叫汤姆。不管你信不信——”他指了指自己，好像自己的样子非常英俊，非常值得自豪一样。“这个虚拟形象也没修改过。”

海瑟笑了起来，汤姆的虚拟形象看起来就和他本人一样——骨瘦如柴、满脸脓包。一般人要是想在网上给人留下个好印象就绝对不会选这副样貌。

法尔茅斯女士转过身看看他们俩。“汤姆、海瑟，你们俩还没闹够吗？要不要我再多给你们点时间聊天？”

“抱歉。”汤姆说，“我们说完了。”

自从入学那天起，汤姆和法尔茅斯女士就互相看对方不顺眼，因为他第一天上学时用的虚拟形象是游戏《凯尔特大冒险》里的克鲁大人。法尔茅斯女士当着全班同学的面大声指责他粗俗无礼，好像他是为了嘲笑这个班级而故意这么做的一样。不过事实上，他只是很喜欢《凯尔特大冒险》里的克鲁大人而已。

在那之前，只要有可能，汤姆每次上网都会用和真实的自己不同的虚拟形象，但从那次之后，他上学都是用自己本身的形象。那种感觉就像是抛掉了虚假的皮囊，把那个在现实世界里总是跟在父亲身后，长相丑陋、